

08/2018

Mod: ICE900ISA

Production code: MUSTER 800A



Diamond
catering equipment

DECLARACAO DE CONFORMIDADE DE COMUNIDADE EUROPEIA

O aparelho supracitado destina-se a producao de gelo. Nos, subscritores da presente, declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que o productador de gelo objecto da presente declaracao e conforme com quanto prescrevem as seguintes Directivas da Comunidade Europeia, Normas, especificacoes tecnicas e sucessivas modificacoes.

Directivas:

2014/35/EU	Maquinas
2006/42/CE	Baixa tensao
2014/30/EU	Compatibilidade electromagnetica
2011/65/UE	Restricao do uso de determinadas substancias perigosas em equipamentos electricos e electronicos

Normas:

EN 60335-1	Aparelhos electrodomesticos e analogos - seguranca. Parte 1: regras gerais
EN 60335-2-75	Aparelhos electrodomesticos e analogos - seguranca. Parte 2-75: regras particulares para aparelhos de distribuicao comercial e maquinas de venda
EN 62233	Métodos de medição dos campos eletromagnéticos dos aparelhos eletrodomésticos e similares em relação à exposição humana
EN 12100	Segurança de máquinas — Princípios gerais de concepção — Avaliação e redução de riscos
EN 55014-1	Compatibilidade electromagnetica: requisitos para os aparelhos electrodomesticos, ferramentas electricas e dispositivos similares. Parte 1: emissao
EN 55014-2	Compatibilidade electromagnetica: requisitos para electrodomesticos, ferramentas electricas e aparelhos analogos. Parte 2: imunidade - norma de familia de produtos
EN 61000-3-2	Compatibilidade electromagnetica. Parte 3-2: limites - limites para a emissoes de corrente harmonicas (corrente de entrada do equipamento ate 16A, inclusive, por fase
EN 61000-3-3	Compatibilidade electromagnetica. Parte 3-3: limites - limitacao das variacoes de tensao, das flutuacoes de tensao e da tremulacao nos sistemas de alimentacao publica em baixa tensao, para equipamentos com corrente nominal $\leq 16A$ por fase e nao sujeitos a ligacao condicional
EN 50581	Documentação técnica para a avaliação dos produtos eléctricos e electrónicos no que diz respeito à restrição de substâncias perigosas

Regulamentos e

As especificações técnicas:

D.M. 21/3/73	Normas higienicas relativas as embalagens, aos recipientes e aos utensilios destinados a entrar em contacto com substancias alimenticias e com substancias de uso pessoal
CE 1935/2004	Materiais e objetos destinados a entrar em contacto com productos alimenticios
CE 2023/2006	boas práticas de fabrico de materiais e objectos destinados a entrar em contacto com os alimentos

Prezado Cliente: os nossos parabéns por ter escolhido um produto de qualidade que, não temos dúvidas, satisfará as Suas expectativas. Agradecendo pela preferência que nos reservou, queremos gentilmente convidá-lo **a consultar atentamente** o presente manual de instruções **antes de utilizar** o Seu novo produtor automático modular de gelo em lascas chatas.

ÍNDICE

- 1 ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS IMPORTANTES**
- 2 DADOS TÉCNICOS**
- 3 INDICAÇÕES ÚTEIS PARA O TRANSPORTE**
- 4 REMOÇÃO DA EMBALAGEM**
- 5 INSTALAÇÃO**
 - 5.1 ESQUEMA DAS LIGAÇÕES
 - 5.2 POSICIONAMENTO
 - 5.3 LIGAÇÃO À REDE HÍDRICA
 - 5.3.a CARREGAMENTO
 - 5.3.b DESCARREGAMENTO
 - 5.4 LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA
- 6 ENTRADA EM FUNCIONAMENTO**
 - 6.1 LIMPEZA DAS PARTES INTERNAS
 - 6.2 ACTIVAÇÃO
 - 6.3 LIMPEZA DAS PARTES EM AÇO
- 7 CAUSAS PRINCIPAIS DA FALTA DE FUNCIONAMENTO**
- 8 FUNCIONAMENTO**
- 9 MANUTENÇÃO**
 - 9.1 LIMPEZA DO FILTRO DA UNIÃO DE ALIMENTAÇÃO DA ÁGUA
 - 9.2 MODELOS COM CONDENSAÇÃO DE AR
 - 9.3 OPERAÇÕES DE LIMPEZA E DE SANITIZAÇÃO
 - 9.3.a LIMPEZA
 - 9.3.b SANITIZAÇÃO
- 10 PERÍODOS DE INACTIVIDADE**

As figuras constantes no presente manual são de carácter geral e, portanto, alguns detalhes podem ser ligeiramente diferentes do modelo entregue.

O Fabricante não se responsabiliza por eventuais dados não exactos, atribuíveis a erros de impressão ou de transcrição, contidos no presente manual de instruções.

Reserva-se o direito de efectuar nos próprios produtos todas as modificações que considerar necessárias ou úteis, também no interesse do utilizador, sem prejudicar as características essenciais de funcionamento e segurança.

 Leia atentamente as advertências contidas no presente manual de instruções antes de instalar e utilizar o aparelho. Estas advertências foram redigidas para a segurança de instalação, uso e manutenção.

Antes de iniciar, certifique-se de que o aparelho esteja intacto. Em caso de dúvida, não use e entre em contato com o centro de assistência técnica autorizado.

A máquina de fazer gelo só pode ser posta em operação se a instalação for realizada de acordo com as leis e regulamentos locais e de acordo com as instruções deste manual.

PT

É absolutamente proibido para o usuário acessar o circuito de refrigeração do aparelho, em caso de necessidade, ligue para a assistência autorizada.

No caso de venda ou de transferência do aparelho para outra pessoa, o presente manual deverá ser entregue ao novo utilizador para que o mesmo possa informar-se sobre o seu funcionamento e relativas advertências.

 ATENÇÃO: Não use meios mecânicos como chave de fendas, ferramentas pontiagudas ou outros meios para acelerar o processo de descongelação.

 ATENÇÃO: Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação da carcaça do aparelho ou da estrutura de encastre.

 ATENÇÃO: Não danifique o circuito refrigerante..

 **ATENÇÃO:** Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para a conservação do gelo.

 **ATENÇÃO:** Não conserve substâncias explosivas no compartimento do aparelho, como por exemplo sprays aerossol com propulsor inflamável.

Em caso de danos no circuito de refrigerante: desligue imediatamente a máquina, desconecte-a da fonte de alimentação, apresente o ambiente, ligue para o serviço autorizado.

É obrigação do utilizador manter esta documentação íntegra para que possa ser consultada durante toda a vida útil do aparelho.

Conserve com cuidado este manual e guarde-o perto do aparelho. Em caso de perda ou destruição é possível solicitar uma cópia o Distribuidor indicando o número de série e o modelo do aparelho. O manual reflete o estado da técnica no momento em que o aparelho foi fornecido. o Distribuidor reserva-se o direito de realizar qualquer modificação nos seus aparelhos que julgar útil sem que seja obrigada a atualizar este documento ou documentos relacionados a lotes de produção precedentes.

A aplicação das prescrições de segurança indicadas neste manual é responsabilidade do pessoal técnico encarregado das atividades previstas com o aparelho, que deverá certificar-se de que o pessoal autorizado:

- esteja qualificado para realizar as atividades exigidas
- conheça e observe as prescrições contidas neste documento
- conheça e aplique as normas de segurança nacionais aplicáveis ao aparelho

O presente manual de instruções constitui parte integrante do produtor automático modular de gelo em lascas chatas (designado também, no presente manual de instruções, mais simplesmente com o termo “aparelho”) e deverá ser conservado para qualquer futura consulta.

No caso de venda ou de transferência do aparelho para outra pessoa, o presente manual deverá ser entregue ao novo utilizador para que o mesmo possa informar-se sobre o seu funcionamento e relativas advertências.

 Leia atentamente as advertências contidas no presente manual de instruções antes de instalar e utilizar o aparelho. Estas advertências foram redigidas para a segurança de instalação, uso e manutenção.

PT

- desconecte sempre o aparelho da rede eléctrica antes de efectuar qualquer operação de limpeza e manutenção
- para garantir a eficiência do aparelho e para o seu correcto funcionamento, é indispensável respeitar as instruções fornecidas pelo Fabricante, fazendo realizar a manutenção por pessoal profissionalmente qualificado
- não desmonte nenhum painel ou grelha
- não coloque objectos sobre o aparelho ou à frente das grelhas de ventilação
- levante sempre o aparelho, até mesmo no caso de pequenas deslocações, evitando absolutamente empurrá-lo ou arrastá-lo
- qualquer uso do aparelho que não seja para a produção de gelo utilizando água fria potável deve ser considerado impróprio
- não obstrua as grelhas de ventilação e de dispersão do calor dado que a ventilação insuficiente, além de causar uma diminuição no

rendimento e mau funcionamento, pode provocar danos no aparelho

- em caso de avaria e/ou de mau funcionamento do aparelho, desligue-o da rede eléctrica agindo no respectivo interruptor previsto durante a fase de instalação e feche a(s) torneira(s) de enchimento da água. Não tente reparar o aparelho e dirija-se exclusivamente a pessoal profissionalmente qualificado
- modificar ou tentar modificar este aparelho, além de anular qualquer condição de garantia, é extremamente perigoso
- não utilize o contentor de recolha do gelo para arrefecer ou conservar comidas ou bebidas, dado que estas operações poderiam causar a obstrução da descarga determinando o enchimento do próprio contentor com consequente saída da água
- em caso de avaria, contacte o Distribuidor que lhe vendeu o aparelho o qual saberá indicar um Centro de Assistência Autorizado. Recomendamos exigir sempre e exclusivamente peças sobresselentes originais
- eventuais advertências ou esquemas relativos a modelos especiais serão fornecidos junto com o presente manual de instruções
- os acessórios estão disponíveis que permitem o ligar e desligar remotamente, ou o que lhe permite ajustar o nível do gelo armazenado. A responsabilidade por qualquer dano a pessoas, bens ou animais, bem como para o aparelho, resultante de má instalação dos acessórios é de apenas aqueles que realizaram a instalação

 O uso deste aparelho eléctrico implica o respeito de algumas normas fundamentais e, em especial:

- não toque no aparelho com as mãos ou com os pés molhados ou húmidos
- não use o aparelho com os pés descalços

- não use extensões em ambientes destinados a banho ou chuveiro
- nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho da rede eléctrica
- o dispositivo pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento necessário, desde que sob vigilância, ou depois de terem recebido as todas instruções para garantir a operação segura e compreensão dos perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção destinado a ser executado pelo utilizador não deve ser levada a cabo por crianças, sem supervisão
- vigie as crianças para que não brinquem com o aparelho

Quando decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos torná-lo inactivo cortando o cabo de alimentação (depois de ter retirado a ficha da tomada da rede eléctrica). Além disso, recomenda-se:

- evitar dispersar no meio ambiente o gás frigorígeno e o óleo presentes no compressor
- tomar as medidas necessárias para a eliminação e a reciclagem dos materiais segundo as disposições nacionais vigentes nesta matéria



Este símbolo indica que este producto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, certifique-se de que este produto seja eliminado e reciclado correctamente.

Para maiores informações relativas à eliminação e à reciclagem deste produto, contacte o seu Distribuidor ou o Serviço de Tratamento de lixo.

Este aparelho não contém gases refrigerantes que possam prejudicar a camada de ozono. Contém gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto.

O produto é hermeticamente fechado.

⚠ A montagem errada pode causar danos ao ambiente, a animais, pessoas ou coisas, relativamente aos quais o Fabricante não pode ser considerado responsável.

2 DADOS TÉCNICOS (Fig. 1)

Os valores da tensão e da frequência estão gravados na placa que contém os dados técnicos do aparelho, a qual deve ser consultada em caso de necessidade.

Tensão (1), potência (2), modelo (3), número de matrícula (4), Fabricante (5).

O nível de pressão acústica contínuo equivalente ponderado A deste aparelho é inferior a 70 dB(A). As medições foram executadas a 1 metro da superfície do aparelho e a 1,60 metros de altura do chão, durante a produção.

O esquema eléctrico está instalado na tampa da caixa eléctrica do aparelho.

Para ter acesso a ele, desligue a tensão do aparelho, solte os parafusos que fixam o painel lateral esquerdo (o painel dianteiro para o modelo com produção diária de 2200 kg), levante e desenganche o painel.

3 INDICAÇÕES ÚTEIS PARA O TRANSPORTE

Na capa do presente manual de uso, encontra-se indicado o peso líquido e o peso com embalagem do presente aparelho. Na embalagem, encontram-se indicadas as instruções de transporte e levantamento.

Para impedir que o óleo contido no compressor possa defluir no circuito refrigerador, é necessário transportar, armazenar e movimentar o aparelho mantendo-o constantemente em posição vertical, respeitando as indicações impressas na embalagem.

4 REMOÇÃO DA EMBALAGEM

A instalação deve ser efectuada de acordo com as normas de segurança em vigor e de acordo com as instruções do Fabricante e por pessoal profissionalmente qualificado e habilitado.

Depois de se ter tirado a embalagem tal como indicado nas instruções constantes na embalagem, VERIFIQUE QUE O APARELHO ESTEJA ÍNTEGRO. EM CASO DE DÚVIDA, NÃO O USE E DIRIJA-SE AO REVENDEDOR onde comprou o aparelho.

Todos os elementos da embalagem (sacos de plástico, papelão, poliestireno expandido, pregos, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem potenciais fontes de perigo.

Com a plataforma completamente apoiada no chão, levante o aparelho com sistemas de elevação adequados ao peso e separe-o da plataforma de madeira.

NOTA PARA O INSTALADOR:

Esta operação pode ser executada somente por pessoal profissionalmente qualificado e habilitado.

Os aparelhos estão providos de furos roscados específicos para enganchar cavilhas de olhal (Fig. 2). Para evitar danos ao aparelho, recomenda-se manter os tirantes de levantamento no sentido vertical durante o levantamento.

Para levantar o modelo com produção diária de 2200 kg, remova os painéis de fechamento dos compartimentos do condensador e, depois, aparafusar as cavilhas de olhal nos furos roscados.

5 INSTALAÇÃO

5.1 ESQUEMA DAS LIGAÇÕES (Fig. 3)

6. conexão eléctrica comandada por interruptor onipolar com diferencial
7. torneira de alimentação da água para a produção de gelo
8. torneira de alimentação da água para a condensação por água (W)
9. tubo de alimentação da água para a produção de gelo
10. tubo de alimentação da água para a condensação por água (W)
11. tubo de descarga da água
12. tubo de descarga da água de condensação (W)

5.2 POSICIONAMENTO

 O aparelho deve ser instalado em ambientes higienicamente limpos; evite, portanto, locais tais como caves ou quartos de arrumos, pois o não respeito pelos requisitos higiénicos favorece a formação e a proliferação de formas bacterianas no interior do aparelho.

O aparelho pode funcionar com temperatura ambiente compreendida entre 10°C e 43°C.

As melhores performances são obtidas instalando o aparelho com temperatura ambiente compreendida entre 10°C e 35°C e com temperatura da água compreendida entre 3°C e 25°C.

Evite a exposição directa aos raios solares e a proximidade a fontes de calor.

 Este aparelho:

- **deve ser instalado em lugares onde pode ser controlado por pessoal qualificado**
- **não deve ser utilizado ao ar livre**
- **não deve ser colocado em ambientes húmidos e onde existam jactos de água**
- **deve estar separado pelo menos a 50 cm das paredes laterais**
- **não deve ser limpo utilizando jactos de água**
- **deve ter pelo menos 1 metro de espaço para uma correcta aeração acima da parte superior (modelo com produção diária de 2200 kg)**

 A conexão dos acessórios deve ser feita por técnico profissionalmente treinado e qualificado.

Os acessórios são fornecidos com instruções para a ligação adequada para o aparelho

A responsabilidade por qualquer dano para as pessoas, bens ou animais, bem como para o equipamento, resultante de má instalação dos acessórios é de apenas aqueles que realizaram a instalação.

 **O Fabricante declina toda e qualquer responsabilidade para o uso de acessórios não fornecidos pela nossa empresa.**

 **O aparelho deve ser instalado sobre um recipiente.**

Para uma correcta instalação sobre os recipientes específicos de nossa produção, remetemos aos esquemas fornecidos com os próprios recipientes.

Em todo o caso, devem ser respeitadas as instruções e as advertências indicadas no presente manual, principalmente aquelas referentes à ligação à rede eléctrica e hídrica.

Certifique-se de que o aparelho esteja perfeitamente horizontal, utilizando um nível para o controlo. As possíveis regulações podem ser feitas movendo os pés com os quais estão munidos os recipientes de nossa fabricação.

 **O Fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pela instalação sobre recipientes que não forem de sua fabricação.**

5.3 LIGAÇÃO À REDE HÍDRICA

 **IMPORTANTE:**

- a ligação à rede hídrica deverá ser realizada segundo as instruções do Fabricante e por pessoal profissionalmente qualificado
- este aparelho deve ser alimentado exclusivamente com água fria destinada ao consumo humano (água potável)
- a pressão de funcionamento deverá manter-se na faixa de 0,1 a 0,6 MPa
- entre a rede hídrica e cada tubo de carregamento do aparelho, deverá ser instalada uma torneira de segurança, de modo que se possa interromper o fluxo de água em caso de necessidade
- no caso que a água de alimentação seja particularmente dura, sugere-se instalar um filtro de cartucho polivalente. A presença de elementos sólidos (por exemplo, areia, etc.) poderá ser eliminada instalando um filtro mecânico que, periodicamente, deverá ser inspecionado e limpo. Estes dispositivos devem estar em conformidade com as vigentes normas nacionais em matéria
- nunca feche a(s) torneira(s) de alimentação da água quando o aparelho está a funcionar
- para a ligação à rede de água use apenas novos tubos fornecidos com o aparelho, não utilize as mangueiras velhas ou usadas anteriormente
- **É proibido instalar a máquina em um sistema de desionização de água ou osmose reversa**

PT

5.3.a CARREGAMENTO (Fig. 4)

Monte as juntas de vedação específicas (14) nas duas roscas (13) do tubo de alimentação da água para a produção do gelo (9), fornecido junto com o aparelho.

Atarraxe de modo seguro, mas sem exercer uma força excessiva para não correr o risco de rachar a união, uma rosca na saída da união (15) situada na parte posterior do aparelho e a outra rosca na torneira de alimentação da água para a produção do gelo (7), também provida de rosca.

Para os modelos com condensação por água, ligue a união (16) à torneira de alimentação da água de condensação (8) com um tubo de enchimento de água (10), utilizando uma braçadeira para tubos (17).

5.3.b DESCARREGAMENTO (Fig. 4)

Fixe o tubo de descarga da água (11) no respectivo alojamento (19) existente na parte posterior do aparelho, verificando que:

- o tubo seja de tipo flexível
- o diâmetro interno seja, como previsto, de 22 mm
- não existam estrangulações ao longo de todo o comprimento do tubo de descarga
- o tubo de descarga tenha uma inclinação mínima de 15%

Para os modelos com condensação por água, ligue a união (18) a uma descarga com um tubo de descarga da água (12), utilizando uma abraçadeira para tubos (17).

Deve-se tomar as medidas necessárias de modo que a descarga seja efectuada directamente em sifão aberto.

5.4 LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA

 **IMPORTANTE:**

- **os modelos com produção diária de 1500 kg e de 2200 kg devem ser ligados a uma tomada interbloqueada com capacidade de 32A**
- a ligação à rede eléctrica deve ser efectuada consoante as normas nacionais vigentes e por pessoal profissionalmente qualificado e habilitado

- antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão de rede corresponde àquela constante na placa dos dados técnicos do aparelho
- verifique se o aparelho está ligado a uma instalação de ligação à terra eficaz
- certifique-se de que a capacidade eléctrica da instalação seja proporcionada à potência máxima do aparelho, indicada na placa das características técnicas
- o aparelho está projectado para ser ligado de modo permanente à rede eléctrica; portanto, é necessário montar um interruptor magnetotérmico omnipolar (6 de Fig. 3) com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm, que permite o corte total em condições de sobretensão categoria III, conforme as normas nacionais de segurança vigentes, equipado com fusíveis, com diferencial incorporado e posicionado de modo que possa ser facilmente alcançado. **Esta operação deve ser efectuada por um técnico especializado**
- recomenda-se desenrolar o cabo de alimentação por todo o seu comprimento, certificando-se que o mesmo não fique de forma alguma sujeito a esmagamentos
- caso o cabo de alimentação fique danificado, deve ser substituído imediatamente por pessoal profissionalmente qualificado usando um cabo especial disponível exclusivamente junto do Fabricante ou dos Centros de Assistência Técnica Autorizados

6 ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

6.1 LIMPEZA DAS PARTES INTERNAS

A limpeza do aparelho já foi efectuada na fábrica. Contudo, sugere-se mais uma lavagem das partes internas antes do uso, certificando-se que o cabo de alimentação não esteja ligado à corrente eléctrica.

Para as informações necessárias para as operações de limpeza e de sanitização, remetemos ao capítulo 9.3 do presente manual.

Para as operações de limpeza, utilize um detergente para loiças comum ou uma solução de água e vinagre; no final, enxágue cuidadosamente com abundante água fria e elimine o gelo produzido durante os 30 minutos depois da limpeza, além do que estiver presente no contentor.

Desaconselha-se o uso de detergentes ou pós abrasivos que podem provocar danos aos acabamentos.

6.2 ACTIVACÃO

Depois que o aparelho tiver sido ligado correctamente à rede eléctrica, à rede hídrica e ao sistema de descarga da água, é possível ligá-lo seguindo as indicações abaixo:

- a) abra a(s) torneira(s) (7 e 8 de Fig. 3) de alimentação da água
- b) ligue a tensão accionando o interruptor (6 de Fig. 3), expressamente previsto em fase de instalação

Ligue o modelo com produção de 250 kg/24h carregando no interruptor luminoso (21 de Fig. 2).

 **A unidade é equipada com um dispositivo que retarda a saída de cerca de 10 minutos.**

6.3 LIMPEZA DAS PARTES EM AÇO

A limpeza inicial do aparelho já é feita na fábrica. Para as operações sucessivas com as partes em aço da máquina, respeite as seguintes indicações:

Evite que soluções salinas sequem ou formem poças na superfície das partes externas em aço da máquina, pois podem provocar corrosão.

Evite o contacto com material ferroso (esfregões, garfos, conchas, raspadores, etc.) para não provocar corrosão por contaminação de partículas ferrosas colocadas em circulação no recipiente.

Limpe cuidadosamente as superfícies de aço inoxidável com um pano húmido, água e sabão e com detergentes comuns não abrasivos ou à base de cloro ou amoníaco.

7 CAUSAS PRINCIPAIS DA FALTA DE FUNCIONAMENTO

Se ocorrer uma falta de produção de gelo, antes de solicitar a intervenção do Centro de Assistência Técnica Autorizado, sugere-se verificar se:

- a(s) torneira(s) de alimentação da água (7 e 8 de Fig. 3), prevista(s) em fase de instalação, está/estão aberta(s)
- não falta a energia eléctrica e o interruptor (6 de Fig. 3) está na posição “LIGADO” e o botão (21 de Fig. 2) está aceso (apenas modelo com produção de 250 kg/24h)
- não disparou nenhum dos dispositivos de segurança descritos no capítulo 8

Além disso:

- no caso de ruído excessivo, verifique se o aparelho não se encontra em contacto com móveis ou outros elementos que possam produzir ruídos ou vibrações
- se forem encontrados possíveis vestígios de água, verifique se o furo de descarga do recipiente não está obstruído, se os tubos de alimentação e de descarga da água estão ligados correctamente e se os mesmos não apresentam estrangulamentos ou fendas
- verifique se a temperatura do ar ou da água não ultrapassam os valores limites da instalação (veja paragrafo 5.2)
- verifique se o filtro de entrada da água não está obstruído (veja paragrafo 9.1)

- verifique se os furos do anel borrifador não estão obstruídos pelo calcário

Uma vez efectuados os controlos citados acima, se o inconveniente não foi eliminado, sugerimos desligar o aparelho da rede eléctrica accionando o interruptor previsto em fase de instalação, fechar a(s) torneira(s) de alimentação de água e contactar o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Para uma intervenção mais rápida e eficaz é importante, no momento da chamada, indicar com precisão o modelo, o número de série ou o número de fabrico, que se encontram na etiqueta das características (Fig. 1) do aparelho e na capa do presente manual de instruções.

8 FUNCIONAMENTO

O aparelho está provido dos seguintes dispositivos de segurança:

- em todos os modelos, está instalado um microinterruptor de segurança que pára o aparelho se a câmara do evaporador estiver invadida pelo gelo. O aparelho arranca de novo automaticamente quando a câmara do evaporador estiver livre do excesso de gelo
- nos modelos com produção diária de 250 kg, 400 kg, de 620 kg, de 900 kg e de 1500 kg, está instalado um termóstato de segurança que pára o aparelho quando a sonda à qual está ligado é atingida pelo gelo acumulado no recipiente. Tirando o gelo do recipiente, o aparelho volta a funcionar automaticamente
- em todos os modelos, está instalado um manóstato de segurança de pressão máxima que intervém bloqueando o funcionamento do aparelho em caso de anomalias no circuito frigorífico tais como: arranque em ambiente excessivamente quente, falta de funcionamento do ventilador ou condensador de alhetas sujo (modelos com condensação por ar), falta de água para o condensador ou condensador por água obstruído (modelos com condensação por água), etc. Se o aparelho vier a parar e o recipiente não estiver cheio de gelo, para verificar a intervenção da protecção, aguarde 3 minutos e carregue a fundo no botão de rearmar (se presente) situado do lado esquerdo do aparelho. Se a anomalia não desaparecer, o aparelho parará novamente; neste caso, desligue o aparelho da rede eléctrica, feche a(s) torneira(s) de alimentação de água e contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo
- em todos os modelos, está instalado um manóstato de segurança de pressão mínima que intervém em caso de anomalias de funcionamento tais como: parada do raspador, falta de água para a produção de gelo, etc. Se o aparelho vier a parar e o recipiente não estiver cheio de gelo, para verificar a intervenção da protecção, aguarde 3 minutos e carregue a fundo no botão de rearmar (se presente) situado do lado esquerdo do aparelho. Se a anomalia não desaparecer, o aparelho parará novamente; neste caso, desligue o aparelho da rede eléctrica, feche a(s) torneira(s) de alimentação de água e contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo

⚠ IMPORTANTE: NÃO UTILIZE o microinterruptor de segurança como controlo do nível do gelo acumulado no recipiente, instale um dispositivo destinado a esse fim.

O dispositivo pode ser de dois tipos:

- um controlo de nível a instalar no recipiente (fotocélula, etc.) que pare o aparelho quando é alcançado o nível estabelecido e que reactive o produtor de gelo quando é retirado o gelo do recipiente
- um temporizador que ligue e desligue o aparelho de acordo com o consumo de gelo e da capacidade do recipiente

⚠ NOTA PARA O INSTALADOR:

Esta operação pode ser efectuada apenas por pessoal profissionalmente qualificado e habilitado.

No modelo com produção diária de 2200 kg, está instalado um dispositivo de controlo da sequência das fases da alimentação eléctrica; se, uma vez ligado à rede eléctrica, o aparelho não arrancar e nenhuma das protecções até agora descritas não tiver intervindo, desligue o aparelho da rede eléctrica e inverta duas das três fases da alimentação.

Se, após esta operação, o aparelho não retomar o seu funcionamento normal, desligue o aparelho da rede eléctrica, feche a(s) torneira(s) de alimentação de água e contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

9 Manutenção

9.1 LIMPEZA DO FILTRO DA UNIÃO DE ALIMENTAÇÃO DA ÁGUA (Fig. 4)

⚠ Todas as operações descritas neste parágrafo devem ser realizadas após ter desligado a alimentação eléctrica e hídrica, tal como descrito para as operações anteriores, por pessoal profissionalmente habilitado e qualificado.

⚠ Limpe, pelo menos uma vez cada dois meses, o filtro (20) instalado na união de alimentação da água, respeitando as seguintes instruções:

- **desligue a alimentação eléctrica** accionando o interruptor (6 de Fig. 3), previsto durante a fase de instalação
- **desligue a alimentação da água** accionando a torneira de alimentação da água para a produção de gelo (7 de Fig. 3), prevista durante a fase de instalação
- desaperte a rosca (13) do tubo de alimentação da água, instalada à saída da união (15) situada na parte traseira do aparelho
- remova, com a ajuda de um alicate, o filtro (20) do próprio alojamento sem estragar a junção do tubo de carregamento da água
- elimine eventuais resíduos lavando o filtro sob um jacto de água. Substitua, se estiver muito sujo

Uma vez terminada a operação de limpeza, monte novamente o filtro e o tubo de alimentação da água, tendo o cuidado de seguir as advertências já evidenciadas no início do presente manual de instruções.

Terminada a operação anterior, reactivar a alimentação eléctrica e hídrica.

9.2 MODELOS COM CONDENSACÃO POR AR (Fig. 5)

Para os modelos com condensação por ar, é muito importante manter limpo o condensador de alhetas e o respectivo filtro exterior (se presente).

Mande limpar o condensador de alhetas, pelo menos cada 2 meses, por um Centro de Assistência Autorizado, que poderá colocar esta operação no âmbito dos programas de manutenção.

A limpeza do filtro exterior deve ser efectuada pelo menos uma vez por mês, respeitando as seguintes instruções:

- pare o aparelho e **desligue a alimentação eléctrica**, accionando o interruptor (6 de Fig. 3) previsto em fase de instalação
- desapeste as pegas que seguram o filtro
- remova o filtro e mantenha-o longe do aparelho
- remova o pó do filtro soprando com ar comprimido
- reponha o filtro no respectivo alojamento e fixe-o com as pegas

MODELOS COM PRODUÇÃO DIÁRIA DE 2200 kg:

- pare o aparelho e **desligue a alimentação eléctrica**, accionando o interruptor (6 de Fig. 3) previsto em fase de instalação
- erga o filtro e remova-o do seu alojamento, situado abaixo da ventoinha do condensador
- mantendo o filtro longe do aparelho, remova o pó soprando com ar comprimido
- reponha o filtro no respectivo alojamento

9.3 OPERAÇÕES DE LIMPEZA E SANITIZAÇÃO

NOTA PARA O INSTALADOR:

As operações de limpeza e de sanitização descritas a seguir podem ser efectuadas apenas por pessoal profissionalmente qualificado e habilitado.

Não utilize jactos de água para limpar o aparelho.

A frequência das intervenções de limpeza e de sanitização pode variar consoante:

- a temperatura e as condições ambientais
- a temperatura e a qualidade da água (dureza, presença de areia, etc.)
- a quantidade de gelo produzido, ou seja, o tempo de utilização do produtor de gelo
- os períodos de não utilização do produtor de gelo

ATENÇÃO:

- as operações descritas neste manual têm de ser efectuadas única e exclusivamente por pessoal profissionalmente qualificado e habilitado
- está disponível no seu revendedor um kit de limpeza e de sanitização especialmente formulado para este aparelho
- não utilize substâncias corrosivas para eliminar o calcário do aparelho pois, além de anularem qualquer forma de garantia, provocam graves danos aos materiais e aos componentes do aparelho
- todas as operações que implicam o manuseamento de peças em chapa devem ser efectuadas utilizando luvas apropriadas para evitar cortar as mãos
- todas as operações de limpeza e de sanitização devem ser efectuadas usando luvas apropriadas para proteger a pele das substâncias utilizadas
- durante as operações de limpeza e de sanitização, proteja com óculos adequados os olhos contra possíveis borrifos das substâncias utilizadas
- evite deitar água ou soluções sobre as cablagens eléctricas e sobre o cabo de alimentação

PARA GARANTIR UMA LIMPEZA E UMA SANITIZAÇÃO CORRECTAS DO PRODUTOR DE GELO, EXECUTE AS OPERAÇÕES INDICADAS A SEGUIR PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS.

9.3.a LIMPEZA

Para as operações de limpeza, utilize uma solução a 25% de água e vinagre branco e siga as indicações abaixo:

- remova o painel dianteiro tirando as tampas de fechamento, soltando os parafusos de fixação e, depois, levantando-o para o soltar (Fig. 6)
- feche a torneira (7 de Fig. 3) de alimentação da água para a produção de gelo, deixando aberta a torneira (8 de Fig. 3) de alimentação para a água de condensação (se presente) e aguarde que a água na bacia da bomba se esgote (o anel não borrafa água no evaporador)
- desligue o aparelho removendo a rede eléctrica através do interruptor previsto na fase de instalação (6 de Fig. 3)
- tire a cobertura da bacia da bomba removendo os parafusos de fixação (Fig. 7)
- encha a bacia com a solução de água e vinagre (Fig. 7)
- feche a bacia repondo a cobertura

- ligue o aparelho à rede eléctrica e deixe-o funcionar até esgotar a solução
- encha por 5 vezes a bacia e aguarde o esvaziamento
- desligue o aparelho removendo-o da rede eléctrica
- remova a cobertura da bacia da bomba
- desatarraxe o filtro da bomba (Fig. 7)
- limpe, utilizando uma esponja não abrasiva, as paredes da bacia da bomba, a parte inferior da cobertura e o filtro da bomba com um detergente para loiças comum
- tire o painel transparente removendo os parafusos de fixação (Fig. 6)
- limpe, utilizando um detergente para loiças comum e uma esponja não abrasiva, o evaporador, o painel transparente e o raspador. **Preste atenção nas bordas cortantes do raspador.** Remova os possíveis sedimentos removidos da bacia localizada abaixo do evaporador
- limpe a bacia situada abaixo do evaporador e o anel borrifador com o mesmo detergente para loiças, utilizando uma escova de cerdas macias, insistindo particularmente nos furos do anel borrifador
- enxágue o evaporador, o raspador, o anel borrifador e a bacia com abundante água fria
- enxágue, enxugue e remonte o painel transparente
- enxágue e remonte a cobertura da bacia da bomba e o filtro
- abra a torneira (7 de Fig. 3) de enchimento da água para a produção de gelo
- ligue o aparelho à rede eléctrica e deixe-o funcionar por 5 minutos
- prepare-se para executar as operações de sanitização descritas no paragrafo seguinte

9.3.b SANITIZAÇÃO

Para as operações de sanitização, utilize uma solução de 200 mg/l de hipoclorito de sódio e água ou uma das soluções comumente utilizadas para a desinfecção dos biberões e, neste caso, verifique se o produto sanitizante:

- está autorizado pelo Ministério da Saúde nacional
- pode ser utilizado em máquinas alimentares
- não é prejudicial para os materiais e os componentes deste aparelho

Para os modos de uso e para as concentrações, siga as indicações contidas na embalagem e as recomendações do fabricante. É aconselhável utilizar a solução a uma temperatura de 25°C.

Proceda da seguinte maneira:

- feche a torneira (7 de Fig. 3) de alimentação da água para a produção de gelo, deixando aberta a torneira (8 de Fig. 3) de alimentação para a água de condensação (se presente) e aguarde que a água na bacia da bomba se esgote (o anel não borra água no evaporador)
- desligue o aparelho removendo a rede eléctrica através do interruptor previsto na fase de instalação (6 de Fig. 3)
- tire a cobertura da bacia da bomba
- encha a bacia com a solução sanitizante (Fig. 7)
- feche a bacia repondo a cobertura
- ligue o aparelho à rede eléctrica e deixe-o funcionar até esgotar a solução
- encha por 5 vezes a bacia e aguarde o esvaziamento
- desligue o aparelho removendo-o da rede eléctrica
- remova a cobertura da bacia da bomba
- desatarraxe o filtro da bomba (Fig. 7)
- tire o painel transparente removendo os parafusos de fixação (Fig. 6)
- remova o filtro da bomba e o painel transparente e mergulhe-o na solução sanitizante por no mínimo 30 minutos
- passe, com uma esponja não abrasiva, a solução sanitizante no evaporador, no anel borrifador, na bacia situada abaixo do evaporador e no raspador. **Preste atenção nas bordas cortantes do raspador**
- enxágue com cuidado e com abundante água fria o evaporador, o raspador, o anel borrifador e a bacia em baixo do evaporador
- enxágue abundantemente, enxugue e remonte o painel transparente, verificando se não está impedido o funcionamento correcto do microinterruptor de segurança
- enxágue com cuidado a parte inferior da cobertura da bacia e remonte-a, apertando os parafusos de fixação
- enxágue com cuidado o filtro da bomba e reponha-o no respectivo alojamento
- abra a torneira (7 de Fig. 3) de enchimento da água para a produção de gelo
- remonte o painel dianteiro, apertando os parafusos de fixação

Nesta altura, o produtor de gelo pode ser activado novamente seguindo as indicações nos capítulos anteriores.

ATENÇÃO:

- todo o gelo produzido durante os 30 minutos após as operações de limpeza e sanitização deve ser eliminado
- juntamente com a limpeza e a sanitização do aparelho, deve-se efectuar também a limpeza e a sanitização do eventual recipiente a este combinado

Sugerimos pedir ao Revendedor, do qual comprou este aparelho, um contrato de manutenção periódica que compreenda:

- a limpeza do condensador
- a limpeza do filtro instalado na união de alimentação da água
- a limpeza do recipiente de recolha do gelo
- controlo do estado de carregamento do gás frigorigeno
- controlo do ciclo de funcionamento
- a sanitização do aparelho

10 PERÍODOS DE INACTIVIDADE

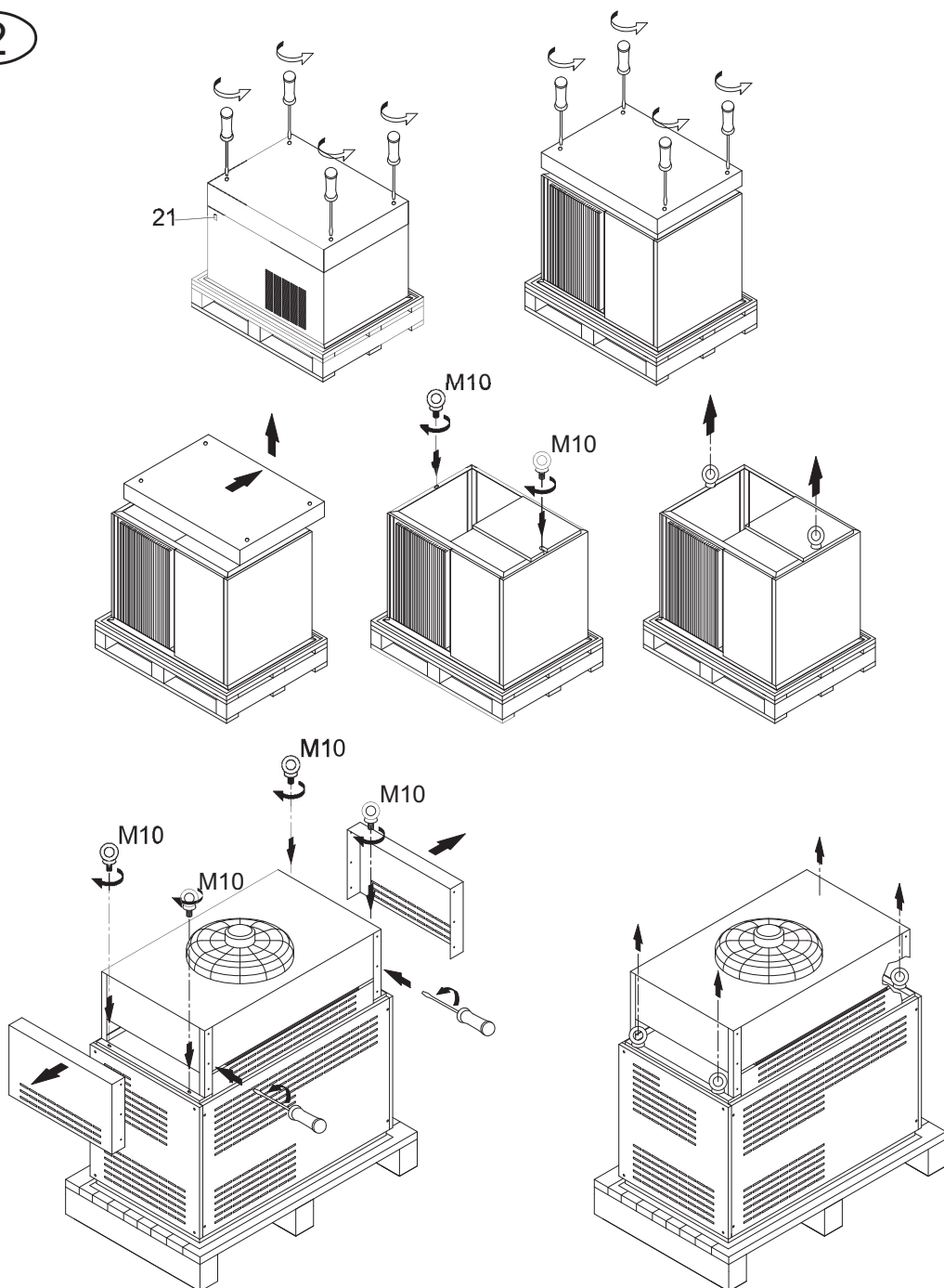
Quando se prevê um período de tempo durante o qual o aparelho não será utilizado, dever-se-á:

- desligar o aparelho da rede eléctrica accionando o interruptor (6 de Fig. 3)
- desligar o aparelho da rede de água accionando a(s) torneira(s) de alimentação de água (7 e 8 de Fig. 3)
- efectuar todas as operações previstas para a manutenção periódica do aparelho
- faça a limpeza do filtro da electroválvula de carga da água como descrito no capítulo 9.1
- faça a limpeza do filtro do condensador de ar (se presente) como descrito no capítulo 9.2

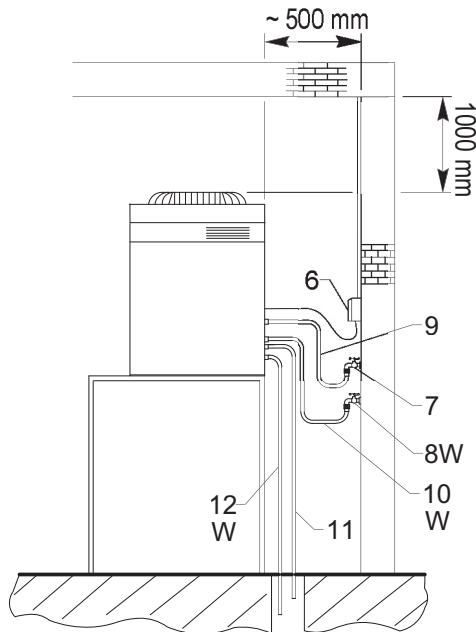
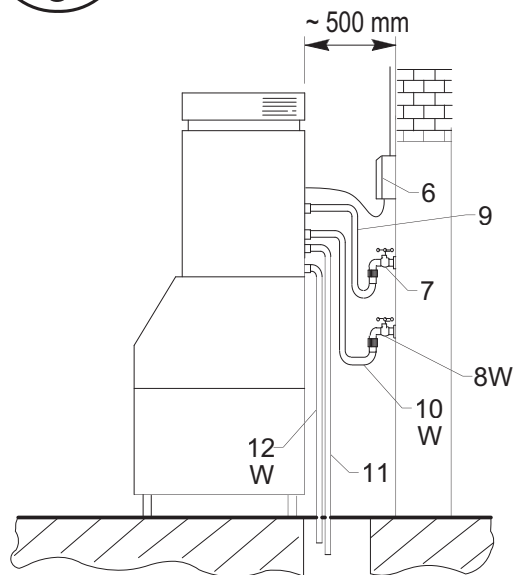
1

5	
3	4
Mod. _____	N. _____
V. _____	W. _____
1	2
 	

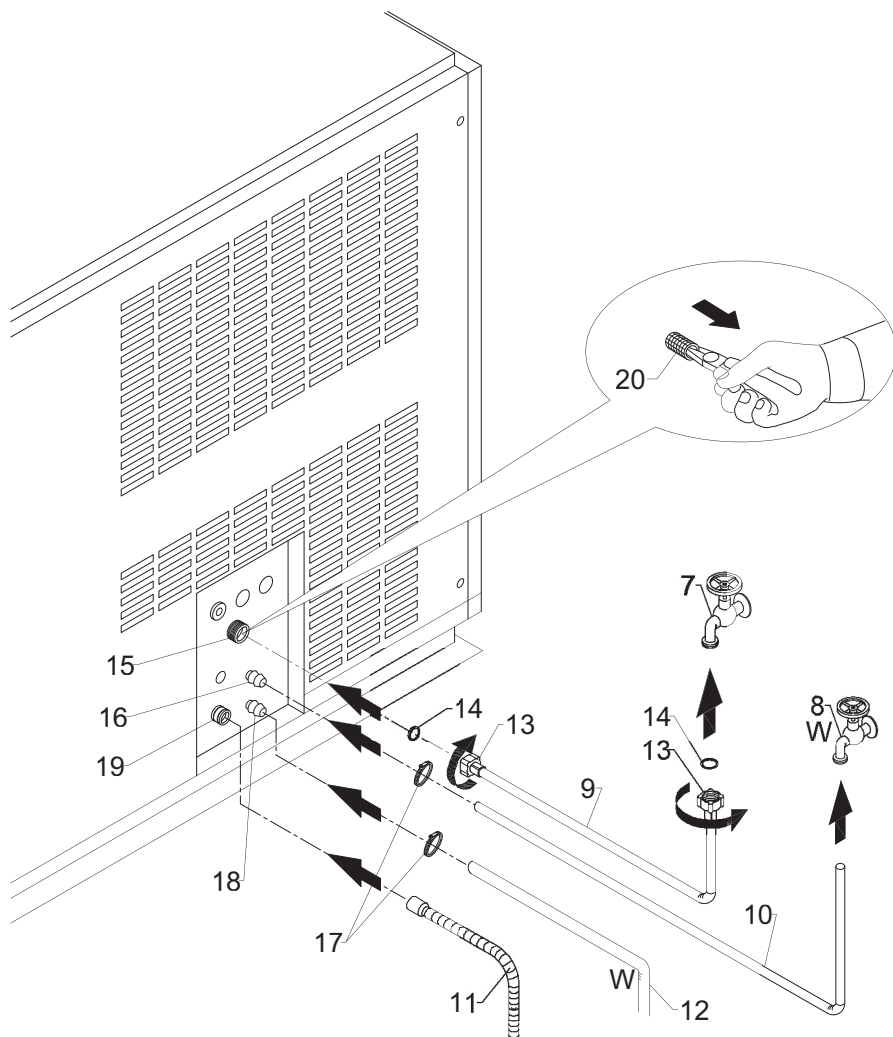
2



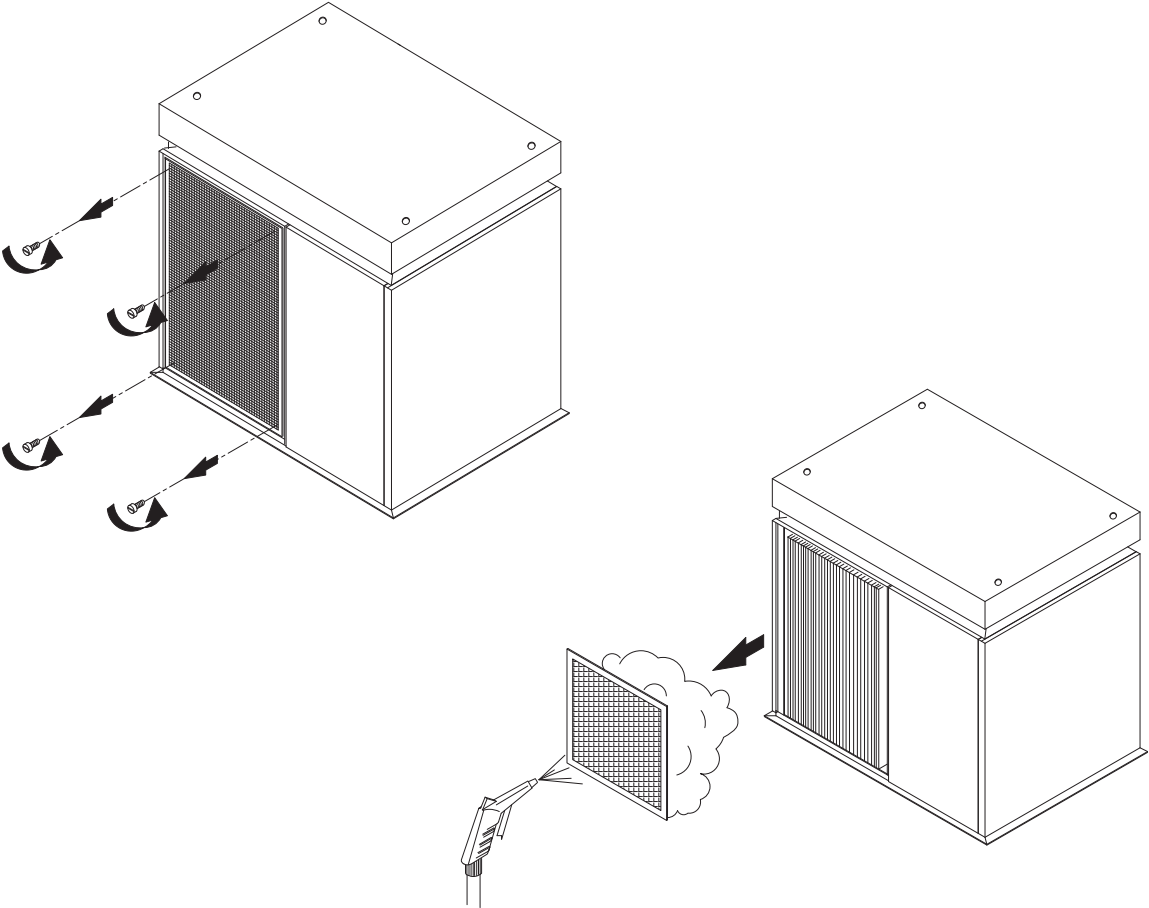
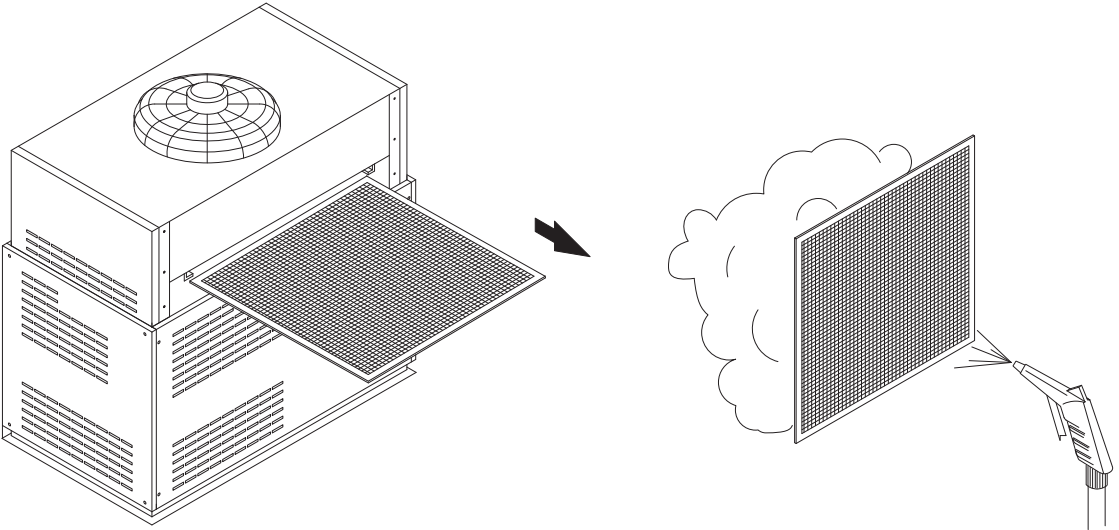
3



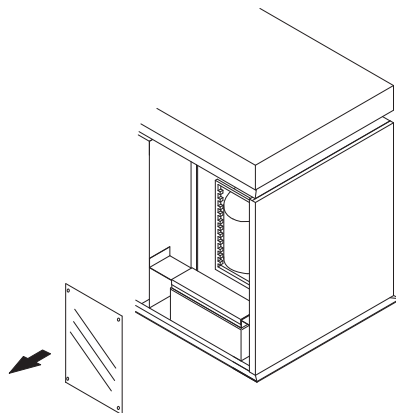
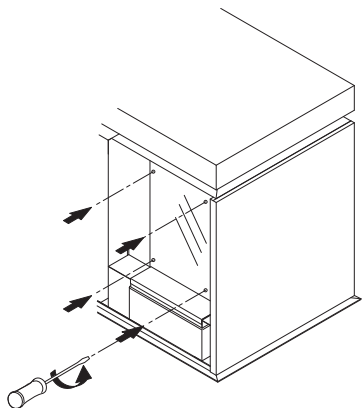
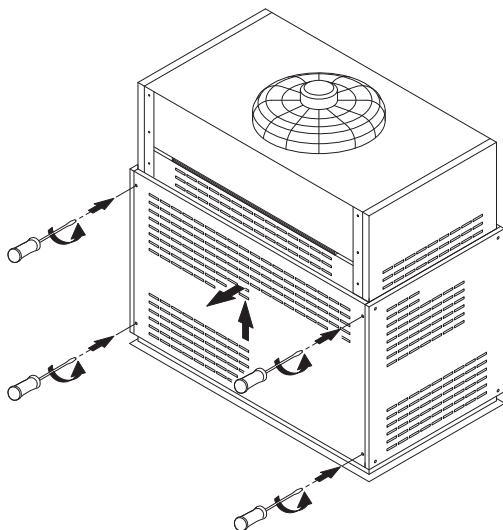
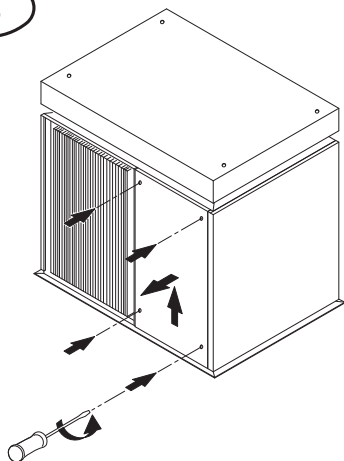
4



5



6



7

